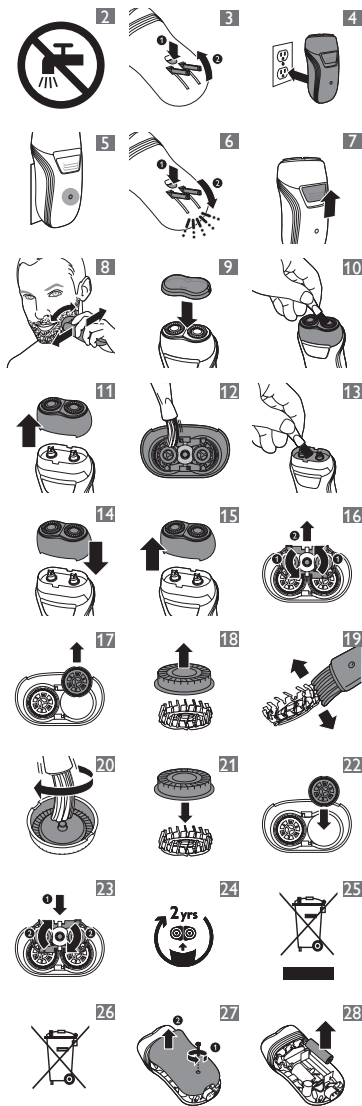
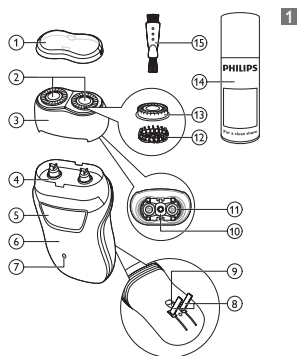




**PHILIPS**



**ENGLISH**

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**General description (Fig. 1)**

- 1 Protection cap
- 2 Shaving heads
- 3 Shaving unit
- 4 Hair chamber
- 5 On/off slide
- 6 Front panel
- 7 Charging light
- 8 Foldable plug
- 9 Release button of foldable plug
- 10 Retaining frame
- 11 Central spring of retaining frame
- 12 Cutter
- 13 Guard
- 14 Philips Cleaning Spray (Optional)
- 15 Cleaning brush

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Keep the appliance dry.
- This symbol means: Forbidden to clean under a running tap (Fig. 2).

**Warning**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**Caution**

- Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Only use the cleaning brush supplied.
- Make sure the cleaning brush remains clean.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields. If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**Charging**

Charge the appliance when the motor stops or starts running slower. When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge continuously for 12 hours. Charging normally takes approx. 8 hours.

**Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.**

- 1 Switch off the shaver before you start charging it.
- 2 Press the release (1) button and fold out the foldable plug (2) ('click') (Fig. 3).
- 3 Insert the foldable plug unit into the wall socket (Fig. 4).

- 4 The charging light goes on to indicate that the appliance is charging (Fig. 5).

- 4 Remove the shaver from the wall socket when the battery is fully charged.

- 5 Press the release button (1) and fold the foldable plug back into the appliance (2) ('click') (Fig. 6).

**Note:** The light on the shaver does not change colour and does not go out when the shaver is fully charged.

**Cordless shaving time**

A fully charged shaver has a cordless shaving time of approximately 30 minutes.

**Using the appliance**

**The shaver cannot be used directly from the mains.**

- 1 Remove the protection cap.
- 2 Push the on/off slide upwards to switch on the shaver (Fig. 7).
- 3 Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements (Fig. 8).

**Note:** Shave on a dry face only. Do not use the shaver in combination with gel, foam or water.

**Note:** Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 4 Push the on/off slide downwards to switch off the shaver.
- 5 Clean the shaver after every shave, see chapter 'Cleaning and maintenance'.
- 6 Put the protection cap on the shaver after use to prevent damage and to avoid dirt accumulation in the shaving heads (Fig. 9).

**Cleaning and maintenance**

**Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.**

Clean the shaver after every shave to guarantee better shaving performance. For the best cleaning result, we advise you to use Philips Cleaning Spray. Ask your Philips dealer for information.

**After every shave: shaving unit and hair chamber**

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Clean the top of the appliance with the cleaning brush supplied (Fig. 10).
- 3 Pull the shaving unit straight up off the shaver (Fig. 11).
- 4 Clean the inside of the shaving unit with the cleaning brush (Fig. 12).
- 5 Clean the hair chamber with the cleaning brush (Fig. 13).
- 6 Put the shaving unit back onto the shaver (Fig. 14).

**Every two months: shaving heads**

**Note:** Do not use cleaning agents or alcohol to clean the shaving heads. Only use Philips Cleaning Spray.

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Pull the shaving unit straight up off the shaver (Fig. 15).
- 3 To remove the retaining frame, turn the central spring clockwise (1). Then lift the retaining frame out of the shaving unit (2) (Fig. 16).
- 4 Lift the shaving heads out of the shaving unit. Remove and clean one shaving head at a time. Each shaving head consists of a cutter and a guard (Fig. 17).

**Note:** Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5 Remove the guard from the cutter (Fig. 18).
- 6 Clean the cutter with the short-bristled side of the cleaning brush. Brush carefully in the direction of the arrows (Fig. 19).
- 7 Clean the guard with the long-bristled side of the cleaning brush (Fig. 20).
- 8 Put the cutter back into the guard after cleaning (Fig. 21).
- 9 Put the shaving heads back into the shaving unit (Fig. 22).
- 10 Put the retaining frame back into the shaving unit (1), and turn the central spring anti clockwise (2) (Fig. 23).
- 11 Put the shaving unit back onto the shaver (Fig. 14).

**Storage**

Keep the appliance dry. Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Put the protection cap on the shaver after use to prevent damage and to avoid dirt accumulation in the shaving heads (Fig. 9).

**Replacement**

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results. Replace damaged or worn shaving heads with Philips shaving heads only (HQ4 for China or HQ56 for the rest of the world). For instructions on how to remove the shaving heads, see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.

**Accessories**

To retain top performance of your shaver, make sure you clean it regularly and replace its shaving heads at the recommended time.

**Shaving heads**

- We advise you to replace your shaving heads every two years. Always replace them with Philips shaving heads only (HQ4 for China or HQ56 for the rest of the world) (Fig. 24).



## Cleaning

- Use Philips Cleaning Spray to clean the shaving heads thoroughly.

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 25).
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way (Fig. 26).

## Removing the rechargeable battery

**Only remove the rechargeable battery when it is completely empty.**

- 1 Make sure the appliance is disconnected from the mains.
- 2 Let the shaver run until it stops, undo the screw on the back of the shaver (1) and lift the back panel off the shaver (2) (Fig. 27).
- 3 Remove the rechargeable battery (Fig. 28).

**Do not connect the shaver to the mains again after you have removed the battery.**

## Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

## Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The shaver does not shave as well as it used to do.	The shaving heads are dirty. You have not cleaned the shaver well enough or you have not cleaned it for a long time.	Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

Problem	Possible cause	Solution
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the cutters and guards with the cleaning brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.

	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.
The shaver does not work when I push the on/off slide upwards.	The battery is empty.	Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

My skin is irritated after shaving.	Your skin needs time to get used to the Philips shaving system.	Skin irritation during the first 2-3 weeks of use is possible. After this period, the skin irritation usually disappears.
-------------------------------------	---	---

The rotation speed of the shaving heads is lower than usual.	Too much dirt has collected in the shaving heads.	Clean the shaving heads. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
--	---	--

	The battery is empty	Recharge the battery. See chapter 'Charging'.
--	----------------------	---

The appliance makes a strange noise.	Too much dirt has collected in the shaving heads.	Clean the shaving heads. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with Philips Cleaning Spray. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
--------------------------------------	---	---

	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.
--	--	---

# INDONESIA

## Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Gambaran umum (Gbr. 1)

- 1 Tutup pelindung
- 2 Kepala pencukur
- 3 Unit pencukur
- 4 Wadah rambut
- 5 Geseran on/off
- 6 Panel depan
- 7 Lampu pengisian daya
- 8 Steker lipat
- 9 Tombol pelepas steker lipat
- 10 Bingkai penahan
- 11 Pegas tengah bingkai penahan
- 12 Pemotong
- 13 Pelindung
- 14 Philips Cleaning Spray (Opsional)
- 15 Sikat pembersih

## Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang.

## Bahaya

- Jaga agar alat tetap kering.
- Simbol ini berarti: Dilarang membersihkan dengan air yang mengalir dari keran (Gbr. 2).

## Peringatan

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

## Perhatian

- Gunakan dan simpan alat pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- Gunakan hanya sikat pembersih yang disertakan.
- Pastikan sikat pembersih tetap dalam keadaan bersih.

## Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet. Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk dalam buku panduan ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

## Pengisian daya

Isi ulang baterai alat apabila motornya berhenti atau jalannya mulai lamban. Apabila Anda mengisi baterai pencukur untuk yang pertama kali atau setelah lama tidak digunakan, biarkan baterai diisi selama 12 jam terus-menerus. Lama pengisian biasanya sekitar 8 jam.

**Jangan biarkan alat tersambung ke sumber listrik lebih dari 24 jam.**

- 1 Matikan alat cukur sebelum Anda mulai mengisi dayanya.
- 2 Tekan tombol pelepas (1) dan keluarkan steker lipat (2) ('klik') (Gbr. 3).
- 3 Masukkan unit steker lipat ke stopkontak dinding (Gbr. 4).

- 4 Lepaskan alat cukur dari stopkontak di dinding apabila baterai sudah terisi penuh.
- 5 Tekan tombol pelepas (1) dan lipat steker lipat kembali ke dalam alat (2) ('klik') (Gbr. 6).

**Catatan: Lampu alat cukur tidak berganti warna dan tidak padam saat baterai alat cukur terisi penuh.**

## Waktu pencukuran tanpa kabel

Alat cukur yang terisi penuh dapat dipakai tanpa kabel sekitar 30 menit.

## Menggunakan alat

**Alat cukur tidak dapat digunakan secara langsung dari stopkontak listrik.**

- 1 Lepaskan tutup pelindung.
- 2 Sorong tombol on/off ke atas untuk menghidupkan alat cukur (Gbr. 7).
- 3 Gerakkan kepala pencukur pada kulit Anda. Lakukan gerakan lurus mau pun memutar (Gbr. 8).

**Catatan: Berkurlah hanya pada permukaan kering. Jangan menggunakan alat cukur bersamaan dengan penggunaan gel, busa, atau air.**

**Catatan: Kulit Anda mungkin butuh 2 atau 3 minggu untuk terbiasa dengan sistem cukur Philips.**

- 4 Tekan tombol on/off ke bawah untuk mematikan alat cukur.
- 5 Bersihkan alat cukur setelah setiap kali digunakan, lihat bab 'Membersihkan dan pemeliharaan'.
- 6 Pasang tutup pelindung pada alat cukur setelah digunakan untuk mencegah kerusakan dan menghindari kotoran menumpuk pada kepala pencukur (Gbr. 9).

## Membersihkan dan pemeliharaan

**Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti bensin atau aseton untuk membersihkan alat.**

Selalu bersihkan alat cukur setelah selesai digunakan untuk menjamin kinerja pencukuran yang lebih baik. Untuk hasil pembersihan terbaik, kami sarankan Anda menggunakan Philips Cleaning Spray. Mintalah informasi pada dealer Philips Anda.

## Setelah selesai mencukur: unit pencukur dan wadah rambut

- 1 Mematikan alat cukur.
- 2 Bersihkan bagian atas alat dengan sikat pembersih yang disertakan (Gbr. 10).
- 3 Tarik unit pencukur ke atas hingga terlepas dari alat cukur (Gbr. 11).
- 4 Bersihkan bagian dalam unit pencukur dengan sikat pembersih (Gbr. 12).

- 5 Bersihkan wadah rambut dengan sikat pembersih (Gbr. 13).
- 6 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur (Gbr. 14).

## Tiap dua bulan: kepala pencukur

**Catatan: Jangan gunakan bahan pembersih atau alkohol untuk membersihkan kepala pencukur. Hanya gunakan Philips Cleaning Spray.**

- 1 Matikan alat cukur.
- 2 Tarik unit pencukur ke atas hingga terlepas dari alat cukur (Gbr. 15).
- 3 Untuk melepaskan bingkai penahan, putar pegas tengah searah jarum jam (1). Kemudian angkat bingkai penahan dari unit pencukur (2) (Gbr. 16).
- 4 Angkat kepala pencukur dari unit pencukur. Lepaskan dan bersihkan hanya satu kepala pencukur setiap kalinya. Setiap kepala pencukur terdiri dari pemotong dan pelindung (Gbr. 17).

**Catatan: Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena keduanya merupakan pasangan. Jika secara tidak sengaja Anda mencampurkan pemotong dan pelindung, akan dibutuhkan beberapa minggu sebelum alat cukur dapat kembali optimal.**

- 5 Lepaskan pelindung dari pemotong (Gbr. 18).
- 6 Bersihkan komponen pemotong dengan bagian sikat pembersih yang berbulu pendek. Sikat ke arah panah dengan hati-hati (Gbr. 19).
- 7 Bersihkan pelindung dengan bagian yang berbulu panjang pada sikat pembersih (Gbr. 20).
- 8 Pasang kembali pemotong pada pelindung setelah dibersihkan (Gbr. 21).
- 9 Kembalikan kepala cukur ke dalam unit cukur (Gbr. 22).
- 10 Masukkan kembali bingkai penahan ke dalam unit pencukur (1), lalu putar pegas tengah berlawanan arah jarum jam (2) (Gbr. 23).
- 11 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur (Gbr. 14).

## Penyimpanan

Jaga agar alat tetap kering. Gunakan dan simpan alat pada suhu antara 5°C dan 35°C.

- 1 Matikan alat cukur.
- 2 Pasang tutup pelindung pada alat cukur setelah digunakan untuk mencegah kerusakan dan menghindari kotoran menumpuk pada kepala pencukur (Gbr. 9).

## Penggantian

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk hasil pencukuran yang optimal. Ganti kepala pencukur yang rusak atau yang sudah aus hanya dengan kepala pencukur Philips (HQ4 untuk Cina atau HQ56 untuk negara lainnya). Untuk instruksi cara melepaskan kepala pencukur, lihat Bab 'Membersihkan dan pemeliharaan', di bagian 'Tiap dua bulan: kepala pencukur'.

## Aksesori

Untuk menjaga performa terbaik alat cukur, pastikan Anda membersihkannya secara teratur dan mengganti kepala pencukur pada waktu yang disarankan.

### Kepala pencukur

- Kami sarankan agar Anda mengganti kepala pencukur setiap dua tahun. Selalu ganti hanya dengan kepala pencukur Philips (HQ4 untuk Cina atau HQ56 untuk negara lainnya) (Gbr. 24).

### Membersihkan

- Gunakan Philips Cleaning Spray untuk membersihkan kepala pencukur secara menyeluruh.

### Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak dapat dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 25).

- Baterai isi-ulang yang terpasang mengandung bahan yang dapat mencemari lingkungan. Selalu keluarkan baterai sebelum membuang alat atau membawanya ke tempat pengumpulan resmi. Buang baterai bekas di tempat pengumpulan resmi untuk baterai. Jika Anda sulit mengeluarkan baterai, Anda pun dapat membawa alat tersebut ke pusat layanan Philips yang akan membantu mengeluarkan baterai dan membuangnya dengan cara yang aman bagi lingkungan (Gbr. 26).

### Melepas baterai isi-ulang

**Hanya keluarkan baterai yang dapat diisi ulang ini jika sudah benar-benar kosong.**

- 1 Pastikan alat telah dicabut dari stopkontak.
- 2 Biarkan alat cukur beroperasi sampai berhenti, lepas sekrup di bagian belakang alat cukur (1) dan angkat panel bagian belakang hingga terlepas dari alat cukur (2) (Gbr. 27).

**3** Lepas baterai isi-ulang (Gbr. 28).

**Jangan menghubungkan lagi alat cukur ke listrik setelah baterai dikeluarkan.**

### Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau bacalah pamflet garansi internasional.

### Batasan garansi

Kepala pencukur (pemotong dan pelindung) tidak tercakup dalam ketentuan garansi internasional karena tergantung pada pemakaian.

### Pemecahan masalah

Bab ini merangkum berbagai masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat Anda. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan informasi di bawah, kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) untuk daftar pertanyaan yang sering diajukan atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Alat cukur tidak mencukur sebaik biasanya.	Kepala cukur kotor. Anda belum cukup membersihkan alat cukur atau Anda sudah lama tidak membersihkannya.	Bersihkan alat cukur secara saksama sebelum Anda meneruskan pencukuran. Lihat bab 'Membersihkan dan perawatan'.
	Rambut yang panjang menghalangi kepala cukur.	Bersihkan pemotong dan pelindungnya dengan sikat pembersih yang disediakan. Lihat bab 'Membersihkan dan pemeliharaan', bagian 'Setiap dua bulan: kepala cukur'.

	Kepala cukur rusak atau aus.	Ganti kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.
--	------------------------------	---

Alat cukur tidak bekerja bila saya menekan geseran on/off ke atas.	Baterai habis.	Isi ulang baterai. Lihat bab 'Pengisian daya'.
--	----------------	--

Kulit saya mengalami iritasi setelah dicukur.	Kulit Anda perlu waktu agar terbiasa dengan sistem pencukur Philips.	Iritasi kulit selama 2-3 minggu pertama pemakaian adalah normal. Setelah itu, iritasi kulit biasanya hilang.
---	--	--

Kecepatan putaran kepala pencukur lebih rendah dari biasanya.	Terlalu banyak kotoran di dalam kepala pencukur.	Bersihkan kepala pencukur. Lihat bab 'Membersihkan dan pemeliharaan'.
---	--	---

	Baterai habis	Isi ulang baterai. Lihat bab 'Pengisian daya'.
--	---------------	--

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Alat mengeluarkan suara aneh.	Terlalu banyak kotoran di dalam kepala pencukur.	Bersihkan kepala pencukur. Setelah dibersihkan, lumasi titik tengah di bagian dalam pelindung dengan Philips Cleaning Spray. Lihat bab 'Membersihkan dan pemeliharaan'.

	Kepala cukur rusak atau aus.	Ganti kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.
--	------------------------------	---

## 한국어

**소개**  
필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)에서 제품을 등록하십시오.

### 각 부의 명칭 (그림 1)

- 1 보호 뚜껑
- 2 셰이빙 헤드
- 3 셰이빙 유닛
- 4 모발 받이
- 5 전원 스위치
- 6 전면 패널
- 7 충전 표시등
- 8 접이식 플러그
- 9 접이식 플러그의 열림 버튼
- 10 지지대
- 11 지지대의 중앙 스프링
- 12 안쪽날
- 13 바깥날
- 14 필립스 클리닝 스프레이(선택 사항)
- 15 청소용 브러시

### 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- 위험  
제품에 물이 묻지 않도록 주의하십시오.  
이 기호는 흐르는 수돗물에 세척 금지함을 나타냅니다 (그림 2).

- 경고  
신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.  
어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

- 주의  
제품은 5° C - 35° C 사이의 온도에서 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.  
제공된 청소용 브러시만 사용하십시오.

- 청소용 브러시를 정렬하게 유지하십시오.

### EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 전자기장과 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

### 충전

모터가 정지하거나 속도가 느려지기 시작하면 제품을 충전하십시오. 구입 후 면도기를 처음 충전하거나, 오랫동안 사용하지 않았을 때는 12 시간동안 계속해서 충전하십시오. 충전에는 일반적으로 약 8시간이 소요됩니다.

**제품이 전원에 연결된 상태로 24시간 이상 방치하지 마십시오.**

- 1 충전을 시작하기 전에 면도기의 전원을 끄십시오.
- 2 열림 버튼을 누른 다음(1) 접이식 플러그를 '딸깍' 소리가 나도록 펴십시오(2) (그림 3).
- 3 접이식 플러그 잠치를 벽면 콘센트에 꽂으십시오 (그림 4).  
▶ 충전하는 동안에는 충전 표시등이 켜집니다 (그림 5).
- 4 배터리가 완전히 충전되면 벽면 콘센트에서 면도기를 뽑으십시오.
- 5 열림 버튼을 누른 다음(1) 접이식 플러그를 다시 '딸깍' 소리가 나도록 제품에 접어 넣으십시오(2) (그림 6).

참고: 면도기를 완전히 충전되면 면도기의 표시등 색상은 바뀌지 않으며 꺼지지 않습니다.

### 무선 면도 시간

완전히 충전된 면도기는 무선 상태로 약 30분 동안 면도 가능합니다.

### 제품 사용

이 면도기는 전원에 직접 연결하여 사용할 수 없습니다.

- 1 보호용 캡을 제거하십시오.
- 2 면도기의 전원을 켜려면 전원 슬라이드를 앞으로 미십시오 (그림 7).
- 3 셰이빙 헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오 (그림 8).

참고: 피부가 건조한 상태에서만 면도하십시오. 젤, 폼 또는 물과 함께 면도기를 사용하지 마십시오.

참고: 필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2-3주 정도 걸립니다.

- 4 면도기의 전원을 끄려면 전원 슬라이드를 뒤로 미십시오.
- 5 '청소 및 유지관리' 란을 참조하여 사용 후 면도기를 세척하십시오.
- 6 면도헤드가 손상되는 것을 방지하고 먼지가 쌓이지 않도록 사용 후 면도기의 보호 캡을 씌우십시오 (그림 9).

### 청소 및 유지관리

제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

최적의 면도 성능을 유지하려면 매번 면도 후 면도기를 청소하십시오. 세척 효과를 최대한 높이려면 필립스 클리닝 스프레이를 사용하는 것이 좋습니다. 자세한 내용은 필립스 대리점에 문의하십시오.

### 매번 면도 후: 셰이빙 유닛과 수염받이

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 함께 제공된 청소용 브러시로 제품 위쪽을 세척하십시오 (그림 10).
- 3 셰이빙 유닛을 위로 당겨 면도기에서 분리하십시오 (그림 11).
- 4 청소용 브러시로 셰이빙 유닛의 안쪽을 세척하십시오 (그림 12).
- 5 청소용 브러시로 수염받이를 세척하십시오 (그림 13).
- 6 셰이빙 유닛을 다시 면도기에 결합하십시오 (그림 14).

### 매 2개월: 셰이빙 헤드

참고: 셰이빙 헤드를 청소할 때 세제나 알콜을 사용하지 마십시오. 필립스 클리닝 스프레이만 사용하십시오.

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 셰이빙 유닛을 위로 당겨 면도기에서 분리하십시오 (그림 15).
- 3 중앙 스프링을 시계방향으로 돌리고(1) 지지대를 셰이빙 유닛에서 들어 올려(2) 지지대를 분리하십시오 (그림 16).
- 4 셰이빙 헤드를 셰이빙 유닛에서 꺼내십시오. 셰이빙 헤드는 한 번에 하나씩 분리해서 세척하십시오. 각 셰이빙 헤드에는 커터와 보호대가 있습니다 (그림 17).

참고: 셰이빙 헤드는 안쪽 날과 바깥날이 한 जो로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청소하십시오. 만일 안쪽 날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 정상으로 돌아오기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

- 5 안쪽 날에서 바깥날을 분리하십시오 (그림 18).
- 6 청소용 브러시의 짧은 면으로 안쪽 날을 청소하십시오. 화살표 방향으로 조심스럽게 청소하십시오 (그림 19).
- 7 청소용 브러시의 긴 면으로 바깥날을 청소하십시오 (그림 20).
- 8 청소 후 안쪽 날을 바깥날에 끼우십시오 (그림 21).
- 9 셰이빙 헤드를 면도 유닛에 다시 넣으십시오 (그림 22).
- 10 지지대를 셰이빙 유닛에 다시 넣고(1) 중앙 스프링을 반시계 방향으로 돌려십시오(2) (그림 23).
- 11 셰이빙 유닛을 다시 면도기에 결합하십시오 (그림 14).

**■모유 및 분유 저장 용기**  
 제품에 물이 묻지 않도록 주의하십시오. 제품은 5° C - 35° C 사이의 온도에서 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.

**1 면도기를 끄십시오.**

**2 면도헤드가 손상되는 것을 방지하고 먼지가 쌓이지 않도록 사용 후 면도기의 보호 캡을 씌우십시오 (그림 9).**

**■교체**  
 최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 셰이빙 헤드를 교체하십시오. 손상되거나 마모된 셰이빙 헤드는 반드시 필립스 셰이빙 헤드(HQ56)로 교체하십시오.

셰이빙 헤드 분리 방법은 '청소 및 유지 관리' 란에 있는 '매 2개월: 셰이빙 헤드' 섹션을 참조하십시오.

**■액세서리**  
 면도기 성능을 최상으로 유지하려면 정기적으로 청소하고 권장 기간마다 셰이빙 헤드를 교체하십시오.

**■셰이빙 헤드**  
 - 셰이빙 헤드는 2년에 한 번씩 교체하는 것이 좋습니다. 반드시 필립스 셰이빙 헤드(HQ56)로 교체하십시오 (그림 24).

**■세척**  
 - 필립스 클리닝 스프레이를 사용하여 셰이빙 헤드를 깨끗이 청소하십시오.

**■환경**  
 - 수명이 다 된 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리시면 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 25).

- 내장형 충전식 배터리에는 환경을 오염시키는 물질이 들어 있습니다. 제품을 버리기 전에 항상 배터리를 분리하거나 지정된 수거함에 버려 주십시오. 배터리는 지정된 배터리 수거함에 버리십시오. 배터리를 분리하기 어려울 경우 필립스 서비스 센터에 제품을 가져오시면 배터리를 분리하여 안전한 방법으로 폐기해 드립니다 (그림 26).

**충전식 배터리를 분리하는 방법**

충전식 배터리를 완전히 방전시킨 후에만 분리하십시오.

- 1 제품이 콘센트와 분리되어 있는지 확인하십시오.
- 2 면도기가 멈출 때까지 켜놓은 후 (1) 면도기 뒤쪽의 나사를 돌려 (2)면도기 뒤쪽 패널을 분리하십시오 (그림 27).
- 3 충전식 배터리를 분리하십시오 (그림 28).

배터리를 제거한 후에는 면도기를 전원에 다시 연결하지 마십시오.

**■보증 및 지원**  
 보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트 ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support))를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

**■보증 제한**  
 면도헤드(안쪽날 및 바깥날)는 소모품이므로 보증에 해당되지 않습니다.

**■문제 해결**  
 이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
면도기가 예전처럼 잘 작동하지 않습니다.	셰이빙 헤드가 더럽습니다. 면도기를 깨끗이 청소하지 않았거나 오랫동안 청소하지 않았을 수 있습니다.	면도를 계속 하기 전에 면도기를 깨끗하게 청소하십시오. '청소 및 유지관리' 란을 참조하십시오.

긴 체모가 면도헤드에 걸렸을 수 있습니다.	셰이빙 헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 청소 용 브러시로 청소하십시오. '청소 및 유지관리' 란의 '매 2 개월: 셰이빙 헤드' 란을 참조하십시오.
-------------------------	--

면도헤드가 손상 또는 마모되었습니다.	면도헤드를 교체하십시오. '교체' 란을 참조하십시오.
----------------------	-------------------------------

전원 슬라이드를 위로 올려도 면도기가 켜지지 않습니다.	배터리가 방전되었습니다.	배터리를 재충전하십시오. '충전' 란을 참조하십시오.
--------------------------------	---------------	-------------------------------

면도 후 피부 자극이 일어납니다.	피부가 필립스 면도 시스템에 적응할 시간이 필요합니다.	처음 2-3주 동안 피부 자극이 일어날 수 있습니다. 일반적으로 이 기간이 지난 후 피부 자극은 사라집니다.
--------------------	--------------------------------	--

면도헤드의 회전 속도가 평소보다 느립니다.	면도헤드에 많은 양의 먼지가 쌓인 것입니다.	면도헤드를 청소하십시오 ('청소 및 유지관리' 란 참조).
-------------------------	--------------------------	----------------------------------

문제점	가능한 원인	해결책
제품에서 이상한 소리가 납니다.	면도헤드에 많은 양의 먼지가 쌓인 것입니다.	셰이빙 헤드를 청소하십시오. 청소한 후에 바깥날의 안쪽에 필립스 클리닝 스프레이를 이용하여 날을 깨끗하게 청소하십시오 ('청소 및 유지관리' 참조).
면도헤드가 손상 또는 마모되었습니다.	면도헤드가 교체하십시오. '교체' 란을 참조하십시오.	

**BAHASA MELAYU**

**■Pengenalan**  
 Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

- Perihalhan umum (Gamb. 1)**
- 1 Tukup pelindung
  - 2 Kepala pencukur
  - 3 Unit pencukur
  - 4 Ruang rambut
  - 5 Gelangsar hidup/mati
  - 6 Panel hadapan
  - 7 Lampu pengecasan
  - 8 Plag boleh lipat
  - 9 Butang pelepas plag boleh lipat
  - 10 Rangka penahan
  - 11 Spring tengah pada bingkai penahan
  - 12 Pemotong
  - 13 Adangan
  - 14 Penyembur Pembersihan Philips (Pilihan)
  - 15 Berus pembersih

**■Penting**  
 Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa depan.

**■Bahaya**  
 - Pastikan perkakas sentiasa kering.  
 - Simbol ini bermakna: Tidak dibenarkan membersihkan perkakas di bawah air paip yang mengalir (Gamb. 2).

**■Amaran**  
 - Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.

- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

**■Awas**  
 - Guna dan simpan perkakas pada suhu antara 5°C dan 35°C.  
 - Hanya gunakan berus pembersih yang dibekalkan.  
 - Pastikan berus pembersih sentiasa bersih.

**■Medan elektromagnet (EMF)**  
 Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai berkenaan medan elektromagnet. Jika perkakas ini dikendalikan dengan betul dan mengikut arahan dalam manual pengguna ini, ia selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang terdapat pada hari ini.

**■Pengecasan**  
 Cas perkakas apabila motor berhenti atau menjadi semakin lambat. Apabila anda mengecas pencukur bagi kali pertama setelah lama tidak digunakan, biarkan ia dicas berterusan selama 12 jam. Pengecasan biasanya mengambil masa selama lebih kurang 8 jam.

**■Jangan biarkan perkakas dipasang pada sesalur kuasa selama lebih daripada 24 jam.**

- 1 Matikan pencukur sebelum anda mula mengecasnya.
- 2 Tekan butang pelepas (1) dan buka plag boleh lipat (2) ('klik') (Gamb. 3).
- 3 Masukkan unit plag boleh lipat ke dalam soket dinding (Gamb. 4).  
 ▶ Lampu pengecasan akan menyala untuk menunjukkan bahawa perkakas sedang dicas (Gamb. 5).
- 4 Cabut pencukur dari soket dinding apabila bateni telah dicas sepenuhnya.
- 5 Tekan butang pelepas (1) dan lipat plag boleh lipat kembali ke dalam perkakas (2) ('klik') (Gamb. 6).

**■Nota: Lampu pencukur tidak bertukar warna dan tidak padam apabila pencukur telah dicas sepenuhnya.**

**■Masa pencukuran tanpa kord**  
 Pencukur yang telah dicas sepenuhnya mempunyai masa cukuran tanpa kord kira-kira 30 minit.

**■Menggunakan perkakas**

**■Pencukur tidak boleh digunakan terus dari sesalur kuasa.**

- 1 Tanggalkan penutup pelindung.
- 2 Tolak gelangsar hidup/mati ke atas untuk menghidupkan alat pencukur (Gamb. 7).
- 3 Gerakan kepala pencukur di atas permukaan kulit anda. Lakukan kedua-dua gerakan lurus dan bulat (Gamb. 8).

**■Nota: Cukur pada muka yang kering sahaja. Jangan gunakan pencukur bersama dengan gel, busa atau air.**

**■Nota: Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu sebelum biasa dengan sistem pencukuran Philips.**

**4** Tolak gelangsar hidup/mati ke bawah untuk mematikan alat pencukur.

**5** Bersihkan pencukur selepas setiap cukuran, lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan'.

**6** Pasang tukup pelindung pada pencukur selepas menggunakannya untuk mengelakkan kerosakan dan agar kotoran tidak terkumpul di dalam kepala pencukur (Gamb. 9).

**■Pembersihan dan penyelenggaraan**

**■Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.**

Bersihkan pencukur selepas setiap cukuran untuk menjamin prestasi pencukuran yang lebih baik. Untuk hasil pembersihan terbaik, kami menasihatkan agar anda menggunakan Penyembur Pembersihan Philips. Dapatkan maklumat lanjut daripada pengedar Philips anda.

**■Selepas setiap cukuran: unit pencukur dan ruang rambut**

- 1 Matikan pencukur.
  - 2 Bersihkan bahagian atas perkakas dengan berus pembersih yang dibekalkan (Gamb. 10).
  - 3 Keluarkan unit pencukur dari pencukur dengan menariknya tegak ke atas (Gamb. 11).
  - 4 Bersihkan bahagian dalam unit pencukur dengan berus pembersih (Gamb. 12).
  - 5 Bersihkan ruang rambut dengan berus pembersih (Gamb. 13).
  - 6 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur (Gamb. 14).
- Setiap dua bulan: kepala pencukur**

**■Nota: Jangan gunakan agen pembersihan atau alkohol untuk membersihkan kepala pencukur. Hanya gunakan Penyembur Pembersihan Philips.**

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Keluarkan unit pencukur dari pencukur dengan menariknya tegak ke atas (Gamb. 15).
- 3 Untuk menanggalkan rangka penahan, pusingkan spring di tengah mengikut arah jam (1). Kemudian angkat keluar rangka penahan daripada unit pencukur (2) (Gamb. 16).
- 4 Angkat keluar kepala pencukur daripada unit pencukur. Tanggalkan dan bersihkan satu kepala pencukur pada satu masa. Setiap kepala pencukur terdiri daripada satu pemotong dan satu adangan (Gamb. 17).

**■Nota: Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan sekali-gus, kerana semua set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.**

- 5 Tanggalkan adangan dari pemotong (Gamb. 18).
- 6 Bersihkan pemotong dengan bahagian pendek bulu kejur berus pembersih tersebut. Berus dengan berhati-hati ke arah anak panah (Gamb. 19).

**7** Bersihkan adangan dengan bahagian panjang bulu kejur berus pembersih (Gamb. 20).

**8** Pulangkan pemotong ke dalam adangan selepas membersihkannya (Gamb. 21).

**9** Letakkan kembali kepala pencukur ke dalam unit pencukur (Gamb. 22).

**10** Letakkan semula bingkai penahan ke dalam unit pencukur (1) dan pusing spring di tengah melawan arah jam (2) (Gamb. 23).

**11** Kembalikan unit pencukur kepada pencukur (Gamb. 14).

### Penyimpanan

Pastikan perkakas sentiasa kering. Guna dan simpan perkakas pada suhu antara 5°C dan 35°C.

**1** Matikan pencukur.

**2** Pasang tutup pelindung pada pencukur selepas menggunakannya untuk mengelakkan serakan dan agar kotoran tidak terkumpul di dalam kepala pencukur (Gamb. 9).

### Penggantian

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk mendapat hasil cukuran yang optimum. Ganti kepala pencukur yang rosak atau haus dengan kepala pencukur Philips sahaja (HQ4 bagi negara China atau HQ56 bagi negara-negara lain). Untuk mendapatkan arahan mengenai cara menanggalkan kepala pencukur, lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan' di bahagian 'Setiap dua bulan: kepala pencukur'.

### Aksesori

Untuk meningkatkan prestasi terbaik pencukur anda, pastikan anda membersihkannya dengan tetap dan mengganti kepala pencukur pada masa yang disyorkan.

### Kejala pencukur

- Kami menasihati anda agar mengganti kepala pencukur setiap dua tahun. Ganti ia setiap kali dengan kepala pencukur Philips sahaja (HQ4 bagi negara China atau HQ56 bagi negara-negara lain) (Gamb. 24).

### Pembersihan

- Gunakan Penyembur Pembersihan Philips untuk membersihkan kepala pencukur dengan menyeluruh.

### Alam sekitar

- Jangan buang perkakas dengan sampah rumah yang biasa pada akhir hayatnya, sebaliknya serahkan ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 25).

- Bateri boleh cas semula terbin dalam mengandungi bahan yang boleh mencemarkan alam sekitar. Pastikan anda mengeluarkan bateri sebelum membuang atau menyerahkan perkakas di pusat pungutan rasmi. Buang bateri ini di pusat pungutan rasmi bagi bateri. Jika anda menghadapi masalah untuk mengeluarkan baten, anda juga boleh membawa perkakas ini ke pusat servis Philips. Kakitangan pusat ini akan mengeluarkan bateri ini untuk anda dan akan membuangnya dengan cara yang selamat bagi alam sekitar (Gamb. 26).

## Mengeluarkan bateri boleh cas semula

### Hanya tanggalkan bateri boleh cas semula apabila ia betul-betul kosong.

**1** Pastikan perkakas ditanggalkan dari sesalur kuasa.

**2** Biarkan pencukur berjalan sehingga ia berhenti, buka skru pada bahagian belakang alat pencukur (1) dan angkat panel belakang dari alat pencukur (2) (Gamb. 27).

**3** Keluarkan bateri boleh cas semula (Gamb. 28).

### Jangan sambung alat pencukur ke sesalur kuasa semula setelah anda mengeluarkan baterinya.

### Jaminan dan sokongan

Jika anda perlukan maklumat atau sokongan, sila lawati [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau baca risalah jaminan sedunia.

### Sekatan jaminan

Kejala pencukur (pemotong dan adangan) tidak diliputi oleh terma jaminan antarabangsa kerana ia terdedah kepada kelusuhan.

### Penyelesai Masalah

Bab ini merumuskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Alat pencukur tidak mencukur sebaik sebelum ini.	Kejala pencukur kotor: Anda tidak membersihkan pencukur secukupnya atau anda telah lama tidak membersihkannya.	Bersihkan pencukur sebersih-bersihnya sebelum anda terus mencukur: Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan'.
	Rambut yang panjang menghalang kepala pencukur.	Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus pembersih yang dibekalkan. Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan', bahagian 'Setiap dua bulan: kepala pencukur'.
	Kejala pencukur rosak atau lusuh.	Gantikan kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Alat pencukur tidak hidup apabila saya menolak gelangсар hidup/mati ke atas.	Bateri kosong.	Cas semula bateri. Lihat bab 'Mengecas'.

Kulit saya merengsa selepas dicukur.	Kulit anda memerlukan masa untuk menjadi biasa dengan sistem pencukuran Philips.	Kemungkinan kerengsaan kulit dalam masa 2-3 minggu pertama penggunaan adalah biasa. Setelah tempoh ini, kerengsaan kulit biasanya hilang.
--------------------------------------	--	---

Kelajuan putaran-kepala pencukur adalah lebih perlahan daripada biasa.	Terlalu banyak kotoran telah terkumpul di dalam kepala pencukur.	Bersihkan kepala pencukur dengan teliti. Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan'.
--	--	---

	Bateri kosong	Cas semula bateri. Lihat bab 'Mengecas'.
--	---------------	--

Perkakas mengeluarkan bunyi yang aneh.	Terlalu banyak kotoran telah terkumpul di dalam kepala pencukur.	Bersihkan kepala pencukur. Selepas membersihkannya, lincirkan bahagian tengah dalam adangan dengan Penyembur Pembersihan Philips. Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan'.
--	--	--

Kejala pencukur rosak atau lusuh.		Gantikan kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.
-----------------------------------	--	--

## Bahasa

### Informasi

Kepercayaan kami terhadap kualiti dan keselamatan produk kami telah membawa kepada penciptaan Philips. Terima kasih kepada anda yang telah memilih produk kami. [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Isi kandungan (Rajah 1)

1. Kepala pencukur
2. Kepala pencukur
3. Kepala pencukur
4. Kepala pencukur
5. Kepala pencukur
6. Kepala pencukur
7. Kepala pencukur
8. Kepala pencukur
9. Kepala pencukur
10. Kepala pencukur
11. Kepala pencukur
12. Kepala pencukur
13. Kepala pencukur
14. Kepala pencukur
15. Kepala pencukur

### Nota

Peraturan keselamatan yang berkaitan dengan penggunaan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

### Perhatian

- Jangan mencukur kawasan yang rosak atau berdarah.
- Jangan mencukur kawasan yang berbulu.

### Keperluan

- Jangan mencukur kawasan yang rosak atau berdarah.
- Jangan mencukur kawasan yang berbulu.

### Keperluan

- Jangan mencukur kawasan yang rosak atau berdarah.
- Jangan mencukur kawasan yang berbulu.

### Keperluan

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

### Keperluan

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

### Keperluan

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

1. Kepala pencukur
2. Kepala pencukur
3. Kepala pencukur
4. Kepala pencukur
5. Kepala pencukur

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

## Keperluan

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

### Keperluan

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

1. Kepala pencukur
2. Kepala pencukur
3. Kepala pencukur

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

4. Kepala pencukur
5. Kepala pencukur
6. Kepala pencukur

### Keperluan

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

### Keperluan

1. Kepala pencukur
2. Kepala pencukur

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

Keperluan untuk menggunakan produk ini terdapat dalam buku panduan keselamatan.

**6** ใช้แปรงฟันขนเส้นนุ่มทำความสะอาดในมัต โดยปิดไปตามทิศทางขนยอ້ายาระยะครึ่ง (รูปที่ 19)

**7** ใช้แปรงด้านขนยาวปัดทำความสะอาดรอบ (รูปที่ 20)

**8** วางใบมีดกลับเข้าไปในฝาครอบหลังการทำความสะอาด (รูปที่ 21)

**9** ประกอบหัวโกนเข้ากับชุดหัวโกนตามเดิม (รูปที่ 22)

**10** ประกอบโครงยึดกลับเข้าไปในชุดหัวโกน (1) แล้วหมุนสปริงตรงกลางทวนเข็มนาฬิกา (2) (รูปที่ 23)

**11** ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้ากับเดิม (รูปที่ 14)

##### การจัดเก็บ

ควรขัดเครื่องให้แห้งสนิท

ใช้และจัดเก็บเครื่องที่อุณหภูมิระหว่าง 5°C และ 35°C

**1** ปัดเครื่องโกนหนวด

**2** ใส่ฝาครอบป้องกันบนเครื่องโกนหนวดภายหลังกการใช้งานเพื่อป้องกันความเสียหายและหลีกเลี่ยงสิ่งสกปรกอุดตันในหัวโกน (รูปที่ 9)

##### การเปลี่ยนอะไหล่

ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนหนวดอย่างมีประสิทธิภาพ เปลี่ยนหัวโกนที่ชำรุดหรือเสื่อมสภาพด้วยหัวโกนของ Philips เท่านั้น (HQ4 สำหรับจีน หรือ HQ56 สำหรับประเทศอื่น) สำหรับคั้นและนำเกี่ยวกับวิธีการถอดหัวโกน โปรดดู บท'การทำความสะอาดและบำรุงรักษา' ในส่วน 'ทุกๆ สองเดือน: หัวโกน'

##### อุปกรณ์เสริม

ในการรักษาประสิทธิภาพการทำงานของเครื่องโกนหนวด โปรดทำความสะอาดเครื่องอย่างสม่ำเสมอและเปลี่ยนหัวโกนตามระยะเวลาที่แนะนำ

##### หัวโกน

- เรอาชแนะนำให้คุณเปลี่ยนหัวโกนทุกๆ สองปี โดยใช้หัวโกนของ Philips เท่านั้น (HQ4 สำหรับจีนหรือ HQ56 สำหรับประเทศอื่น) (รูปที่ 24)

##### การทำทำความสะอาด

- ใช้สเปรย์ทำความสะอาดของ Philips เพื่อทำความสะอาดหัวโกนอย่างทั่วถึง

##### สิ่งแวลดลั้อม

- ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับน้ำกลับ ไปใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาพะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 25)
- แบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ที่อยู่ภายในอุปกรณ์ตัดผมอาจมีสารที่ก่อให้เกิดมลพิษอันสิ่งแวดล้อม ให้ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนที่จะอุปปรกรณ์หรือก่อนส่ง ไปที่จุดรวบรวมการทิ้งอย่างเป็นทางการ ทั้งแบตเตอรี่ที่ใช้จุดรวบรวมการทิ้งแบตเตอรี่ หากคุณพบปัญหาในการถอดแบตเตอรี่ คุณสามารถนำอุปกรณ์ไปที่ศูนย์บริการของ Philips ซึ่งจะช่วยเหลือถอดแบตเตอรี่ออก และทิ้งในสถานที่ที่ปลอดภัยต่อสิ่งแวดล้อม (รูปที่ 26)

##### การถอดแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จไฟได้

ควรถอดแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ออก เมื่อประจุไฟฟ้าหมดแล้วเท่านั้น

**1** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดตัวเครื่องออกจากสายไฟหลักแล้ว

**2** เปิดเครื่องโกนหนวดให้ทำงานจนกว่าเครื่องจะหยุด ไขสกรูที่ด้านหลังเครื่อง (1) แล้วถอดแผงด้านหลังเครื่องออก (2) (รูปที่ 27)

**3** ถอดแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ออก (รูปที่ 28)

ห้ามต่อเครื่องโกนหนวดกับสายไฟหลักอีกครั้ง หลังถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว

##### การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ **www.philips.com/support** หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แนบมาเฉพาะเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

**ข้อจำกัดในการรับประกัน** หัวโกน (ไม่มีคั้นและฝาครอบ) ไม่อยู่ในเงื่อนไขการรับประกันทั่วโลก เนื่องจากเป็นสินค้าที่ต้องสึกหรอตามปกติเนื่องจากการใช้งาน

##### การแก้ปัญหา

บทนี้ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องของคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหามาตามข้อแนะนำที่พิมพ์ได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อย

ที่ **www.philips.com/support** หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
เครื่องโกนหนวดทำงานไม่ได้ไม่ตัดเท่าเดิม	หัวโกนสกปรก คุณไม่ได้ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดอย่างทั่วถึง หรือไม่ได้ทำความสะอาดเป็นเวลานาน	ควรทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดให้ทั่วถึงก่อนใช้โกนหนวด โปรดดู บท'การทำความสะอาดและบำรุงรักษา'
มีเศษหนวดที่ผิวหนัง ยาวอุดตันหัวโกน		ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบด้วยแปรง ดูได้จากบท'การทำทำความสะอาดและกรับรุงรักษา' ในหัวข้อ ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน'
	หัวโกนชำรุดหรือสึก	เปลี่ยนหัวโกนใหม่ ดูได้จากบท'การเปลี่ยนหัวโกน'

เครื่องโกนหนวดไม่ทำงานเมื่อเลื่อนปุ่มเปิดปิดขึ้น	แบตเตอรี่หมด	ชาร์จไฟในแบตเตอรี่ดูได้จากบท'การชาร์จไฟ'
มีเสียงกึกกักระคายเคาะเสียงดังหลังจากใช้เครื่องโกนหนวด	ผิวที่มันงอกคุณอาจต้องใช้เวลาในการปรับให้เข้ากับเครื่องโกนหนวด Philips	อาจเกิดอาการระคายเคืองผิวหนังระหว่าง 2-3 สัปดาห์แรกของกาการใช้เครื่อง โดยปกติแล้วอาการระคายเคืองผิวหนังจะหายไปหลังจากกระะเวลาสั้นกว่า

ความไวการหมุนของหัวโกนต่ำกว่าปกติ	หัวโกนมีสิ่งสกปรกอุดตันมากเกินไป	ควรทำความสะอาดหัวโกนให้ทั่วถึง ดูบท'การทำทำความสะอาดและกรับรุงรักษา'
	แบตเตอรี่หมด	ชาร์จไฟในแบตเตอรี่ดูได้จากบท'การชาร์จไฟ'

เครื่องมือเสียงแปลกๆ ดังขึ้น	หัวโกนมีสิ่งสกปรกอุดตันมากเกินไป	ทำความสะอาดหัวโกน หลังจากทำความสะอาดสะอาดควรฉีดพ่นคสสเปรย์น่ายาทำความสะอาด Philips ตรงกลางภายในฝาครอบดูบท'การทำความสะอาดและบำรุงรักษา'
	หัวโกนชำรุดหรือสึก	เปลี่ยนหัวโกนใหม่ ดูได้จากบท'การเปลี่ยนหัวโกน'

### TIẾNG VIỆT

##### Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**.

##### Mô tả chung (Hinh 1)

- Nắp bảo vệ
- Đầu dao cạo
- Bộ phận cạo
- Khoang chứa râu
- Trượt bật/tắt (on/off)
- Mặt trước
- Đền sạc
- Phích cắm có thể gập lại
- Nút ấn tháo phích cắm có thể gập lại
- Khung giữ
- Lò xo giữa của khung giữ
- Lưỡi cắt
- Nắp bảo vệ
- Bình xịt làm sạch (Tùy chọn)
- Bàn chải làm sạch

##### Ghi chú quan trọng

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

##### Nguy hiểm

- Giữ cho máy khô ráo.
- Biểu tượng này có ngh à là: Cầm không được làm sạch dưới với nước (Hinh 2).

##### Cảnh báo

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.

- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.

##### Chú ý

- Sử dụng và bảo quản thiết bị này ở nhiệt độ 5°C đến 35°C.
- Chỉ sử dụng bàn chải làm sạch đi kèm.
- Hãy đảm bảo bàn chải làm sạch được giữ sạch.

##### Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

##### Sạc điện

Sạc pin cho máy khi mô tơ ngừng chạy hoặc bắt đầu chạy chậm hơn bình thường. Khi bạn sạc pin cho máy lần đầu hay sau một thời gian dài không có sử dụng, để máy sạc liên tục trong 12 giờ. Thông thường thời gian sạc pin khoảng 8 giờ.

**Không để máy nối với nguồn điện liên tục trong hơn 24 giờ.**

- Tắt máy cạo râu trước khi bạn bắt đầu sạc pin cho máy.
- Nhấn nút (1) mở và mở phích cắm có thể gập (2) ('nghe click') (Hinh 3).

**3** Cắm phích cắm có thể gập vào ổ điện (Hinh 4).

► Đền báo sạc sáng để cho biết máy đang được sạc (Hinh 5).

**4** Tháo máy cạo râu ra khỏi ổ điện khi pin đã được sạc đầy.

**5** Nhấn nút mở (1) và gập phích cắm có thể gập vào lại thiết bị (2) ('nghe click') (Hinh 6).

*Lưu ý: Đền của máy cạo râu sẽ không đổi màu hoặc tắt khi máy cạo râu đã được sạc đầy.*

##### Thời gian sạc không nổi dây

Máy cạo râu được sạc đầy có thể cạo râu không dây khoảng 30 phút.

##### Sử dụng thiết bị

**Không thể sử dụng trực tiếp máy cạo râu khi máy đang cắm vào ổ điện.**

- Tháo nắp bảo vệ.
- Đẩy thanh trượt tắt/mở (on/off) lên trên để bật máy cạo râu (Hinh 7).
- Di chuyển đầu cạo trên da. Di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng (Hinh 8).

*Lưu ý: Chỉ cạo râu cho khuôn mặt khô. Không sử dụng máy cạo râu cùng với kem, bọt hoặc nước.*

*Lưu ý: Da của bạn có thể cần 2 hoặc 3 tuần để làm quen với máy cạo râu Philips.*

**4** Đẩy thanh trượt tắt/mở (on/off) xuống dưới để tắt máy cạo râu.

**5** Làm sạch máy cạo râu sau mọi lần cạo, xem chương 'Vệ sinh và bảo dưỡng'.

**6** Lắp nắp bảo vệ vào máy cạo râu sau khi sử dụng để tránh hư hỏng và để tránh sự tích tụ bụi bẩn trong đầu cạo (Hinh 9).

##### Vệ sinh và bảo dưỡng máy

**Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc axétôn để lau chùi thiết bị.**

Làm sạch máy cạo râu sau mọi lần cạo để đảm bảo hiệu suất cạo râu tốt hơn. Để có được kết quả làm sạch tốt nhất, chúng tôi khuyên bạn sử dụng Bình xịt làm sạch của Philips. Hãy hỏi đại lý của Philips để biết thêm thông tin.

##### Sau mọi lần cạo: bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc

- Tắt máy cạo râu.
- Làm sạch phần trên cùng của thiết bị bằng bàn chải làm sạch đi kèm (Hinh 10).
- Kéo thẳng bộ phận cạo ra khỏi máy cạo râu (Hinh 11).
- Làm sạch bên trong bộ phận cạo bằng bàn chải làm sạch (Hinh 12).
- Làm sạch khoang chứa râu tóc bằng bàn chải làm sạch (Hinh 13).
- Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy (Hinh 14).

##### Mỗi hai tháng: làm vệ sinh các đầu cạo

*Lưu ý: Không sử dụng các chất tẩy rửa hoặc cồn để làm sạch đầu cạo. Chỉ sử dụng Bình xịt làm sạch đầu cạo của Philips.*

**1** Tắt máy cạo râu.

**2** Kéo thẳng bộ phận cạo ra khỏi máy cạo râu (Hinh 15).

**3** Để tháo khung giữ, xoay lò xo ở giữa theo chiều kim đồng hồ (1). Sau đó nhấc khung giữ ra khỏi bộ phận cạo (2) (Hinh 16).

**4** Nhấc đầu cạo ra khỏi khung giữ. Tháo và làm sạch lần lượt từng đầu cạo. Mỗi đầu cạo bao gồm lưỡi cắt và nắp bảo vệ (Hinh 17).

*Lưu ý: Không chùi rửa nhiều lưỡi dao cạo và nắp bảo vệ cùng một lúc, vì chúng hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưỡi cạo và nắp bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.*

**5** Tháo nắp bảo vệ ra khỏi lưỡi cắt (Hinh 18).

**6** Làm sạch lưỡi cắt bằng mặt cứng ngăn của bàn chải làm sạch. Chải cẩn thận theo hướng của mũi tên (Hinh 19).

**7** Làm sạch nắp bảo vệ bằng mặt cứng ngăn của bàn chải làm sạch (Hinh 20).

**8** Đặt lưỡi cắt trở lại nắp bảo vệ sau khi làm sạch (Hinh 21).

**9** Lắp các đầu cạo trở lại bộ phận cạo (Hinh 22).

**10** Lắp khung giữ trở lại bộ phận cạo (1) và xoay lò xo ở giữa ngược chiều kim đồng hồ (2) (Hinh 23).

**11** Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy (Hinh 14).

##### Lưu trữ sửa

Giữ cho máy khô ráo.

Sử dụng và bảo quản thiết bị này ở nhiệt độ 5°C đến 35°C.

**1** Tắt máy cạo râu.

**2** Lắp nắp bảo vệ vào máy cạo râu sau khi sử dụng để tránh hư hỏng và để tránh sự tích tụ bụi bẩn trong đầu cạo (Hinh 9).

##### Thay thế phụ kiện

Thay các đầu dao cạo hai năm một lần để có được hiệu quả tốt nhất. Chỉ thay thế đầu cạo đã bị hư hỏng hoặc mòn bằng đầu cạo của Philips (HQ4 đối với Trung Quốc hoặc HQ56 đối với các nước còn lại trên thế giới).

Để biết hướng dẫn cách tháo đầu cạo, xem chương 'Vệ sinh và bảo dưỡng', phần 'Hai tháng một lần: đầu cạo'.

##### Phụ kiện

Để đạt hiệu suất cạo râu tối đa, hãy đảm bảo bạn vệ sinh máy thường xuyên và thay đầu cạo theo thời gian khuyến nghị.

##### Đầu dao cạo

- Chúng tôi khuyên bạn thay đầu cạo hai năm một lần. Luôn thay thế bằng đầu cạo của Philips (HQ4 đối với Trung Quốc hoặc HQ56 đối với các nước còn lại trên thế giới) (Hinh 24).

- Vệ sinh**
- Sử dụng bình xịt làm sạch của Philips để làm sạch hoàn toàn đầu cạo.

### Môi trường

- Không vứt bỏ thiết bị cùng với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng thiết bị. Hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 25).
- Pin tích hợp, có thể sạc lại có chứa những chất có thể gây ô nhiễm môi trường. Luôn tháo pin trước khi vứt bỏ thiết bị hoặc mang thiết bị đến điểm thu gom chính thức. Vứt bỏ pin tại một điểm thu gom chính thức dành cho pin. Nếu bạn gặp khó khăn trong việc tháo pin, bạn cũng có thể mang thiết bị tới trung tâm dịch vụ của Philips. Nhân viên trung tâm sẽ giúp bạn tháo pin và vứt bỏ pin theo cách an toàn cho môi trường (Hình 26).

### Tháo pin sạc

**Chỉ gỡ bỏ pin sạc khi pin đã hoàn toàn hết năng lượng.**

**1** Đảm bảo rằng thiết bị được ngắt khỏi nguồn điện.

**2** Để máy cạo râu chạy cho đến khi máy dừng lại, sau đó tháo hai đinh vít ở sau máy ra (1) và nhấc mặt sau ra khỏi máy cạo râu (2) (Hình 27).

**3** Tháo pin sạc ra (Hình 28).

**Không nên cắm máy vào nguồn điện sau khi tháo pin.**

### Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

### Hạn chế bảo hành

Các đầu cạo (lưỡi cắt và bảo vệ) không được bảo hành theo các điều khoản bảo hành quốc tế vì chúng có thể bị mài mòn.

### Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) để xem danh sách câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng ở quốc gia bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Máy cạo râu không hoạt động tốt như trước đây.	Đầu cạo bẩn. Bạn chưa vệ sinh thật sạch máy cạo râu hoặc máy cạo râu không được vệ sinh trong một thời gian dài.	Chùi rửa máy thật kỹ rồi mới tiếp tục cạo. Xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy'.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
	Râu dài làm tắc các đầu cạo.	Làm sạch lưỡi cắt và nắp bảo vệ bằng bàn chải làm sạch đi kèm. Xem chương 'Vệ sinh và bảo dưỡng', phần 'Hai tháng một lần: đầu cạo'.

	Các đầu cạo đã bị hư hỏng hay bị mòn.	Thay thế các đầu cạo. Xem chương 'Thay thế phụ kiện'.
--	---------------------------------------	---

Máy không hoạt động khi đã đầy thanh trượt bật/tắt (on/off) lên trên.	Hết pin.	Sạc pin lại. Xem chương 'Cách sạc pin'.
---	----------	---

Da của tôi bị kích ứng sau khi cạo.	Da của bạn cần thời gian để làm quen với hệ thống cạo của Philips.	Kích ứng da trong khoảng 2-3 tuần đầu sử dụng là điều có thể. Sau khoảng thời gian này, hiện tượng kích ứng da thường mất đi.
-------------------------------------	--	---

Tốc độ xoay của đầu cạo thấp hơn bình thường.	Quá nhiều chất bẩn tích tụ trong đầu cạo.	Làm sạch đầu cạo. Xem chương 'Vệ sinh và bảo dưỡng'.
---	---	--

	Hết pin	Sạc pin lại. Xem chương 'Cách sạc pin'.
--	---------	---

Thiết bị tạo ra tiếng ồn lạ.	Quá nhiều chất bẩn tích tụ trong đầu cạo.	Làm sạch đầu cạo. Sau khi làm sạch, bôi trơn điểm giữa mặt bên trong của nắp bảo vệ bằng Bình xịt làm sạch của Philips. Xem chương 'Vệ sinh và bảo dưỡng'.
------------------------------	---	--

	Các đầu cạo đã bị hư hỏng hay bị mòn.	Thay thế các đầu cạo. Xem chương 'Thay thế phụ kiện'.
--	---------------------------------------	---